
BARCELONA – GAC: Reunión de la Junta Directiva y el GAC sobre la implementación de las recomendaciones
Domingo, 21 de octubre de 2018 – 13:30 a 14:00 CEST
ICANN63 | Barcelona, España

MANAL ISMAIL: Vamos a prepararnos para la reunión con el grupo BGRI, que tiene una duración de 30 minutos. En realidad, estamos atrasados en ocho minutos. Todavía no se ha iniciado la sesión, que es de 30 minutos. Les pido por favor que vayan tomando asiento lo antes posible. Tenemos algunas cuestiones en nuestro temario, incluso el nombre de este grupo. Antes de comenzar en primer lugar quiero presentar a Maarten Botterman, del lado de la junta directiva. No sé si quiere decir unas palabras introductorias.

MAARTEN BOTTERMAN: Muchísimas gracias, Manal, por esto. Bienvenidos a todos. Como de costumbre, esta es la reunión del GAC con la junta directiva donde tratamos de mejorar la colaboración que tenemos de la mejor manera posible en lo que hace a la interacción y la comunicación. Lo que vamos a hacer es hablar básicamente del objetivo del grupo de trabajo. Quizá es momento de cambiar el nombre a algo que refleje un poco mejor lo que hacemos. También vamos a mostrar una línea de tiempo a las respuestas para los resultados de esta reunión y cuál es la situación actual. Tenemos una presentación. ¿Podemos por favor proyectarla en la pantalla? Sí, aquí está. Bien.

Estas son las primeras palabras que decimos Manal y yo. El objetivo de este diálogo es mejorar realmente lo que es el entendimiento entre el

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

GAC y la junta directiva y mejorar la comunicación entre nosotros. Queda muy claro entonces cuál es el asesoramiento del GAC, cuál es la intención de la junta directiva. Si podemos ver la siguiente imagen, por favor. Siguiendo, por favor. La número tres.

Mientras hablábamos de esto, la idea fue por ejemplo cambiar la denominación del grupo como grupo de relaciones entre el GAC y la junta directiva. No sé qué opina Manal. Obviamente, queremos escuchar lo que dice la sala.

MANAL ISMAIL:

Sí. Estuvimos hablando y en realidad se trata de procurar la aprobación de los miembros del GAC. Se llamaba BGRI porque era el grupo de trabajo entre el GAC y la junta directiva para la implementación de recomendaciones. Teníamos que implementar las recomendaciones del ATRT 1 y 2. Ahora, el grupo de trabajo está trabajando en las relaciones entre la junta directiva y el GAC. No es solo que se dedique a la implementación de recomendaciones del ATRT 1 y 2. ¿Alguna objeción para cambiar el nombre? Kavouss, por favor.

IRÁN:

¿Esto ya ha sido aprobado por el GAC o se está presentando?

MANAL ISMAIL:

Se lo estamos proponiendo al GAC.

IRÁN: ¿No es mejor en vez de relación, interacción? Tenemos una buena relación. Muy buena relación. Positiva, amable, fantástica, etc. Me parece que podría ser interactivo porque es la idea es interactuar entre ambos grupos.

MAARTEN BOTTERMAN: Si lo llamamos interacciones de relaciones también podemos mantener las siglas de BGRI. No sé. Olga.

ARGENTINA: ¿Puede volver a decir el nombre propuesto, por favor?

MANAL ISMAIL: Es como está en la pantalla. El grupo de relaciones de la junta directiva y el GAC o el grupo de trabajo.

MAARTEN BOTTERMAN: La propuesta de Kavouss era decir grupo de interacción entre la junta directiva y el GAC.

MANAL ISMAIL: Sí, Kavouss.

IRÁN: En realidad no propongo nada de por sí sino que hay un sentido. Si hay una relación, no necesitamos un grupo porque hay relaciones en las reuniones y en las sesiones. Estamos hablando de interacción. Antes estábamos hablando solo de la implementación de las

recomendaciones del ATRT 1 y 2, y ahora es más amplio. Por eso digo que es interacción. No es relación. La relación es buena. No necesitamos un grupo de trabajo para las relaciones. Gracias.

MAARTEN BOTTERMAN: Si no hay objeciones... No sé si mis colegas de la junta directiva tienen algo para decir al contrario pero podemos llamarlo el grupo de interacción entre el GAC y la junta directiva. Esto se trata no tanto del contenido sino de cómo trabajamos juntos. Creo que esto nos da una base excelente para hablar y seguir adelante.

MANAL ISMAIL: Me parece bien. No nos detengamos tanto tiempo en el tema del nombre. Podemos llamarlo así y seguir adelante.

MAARTEN BOTTERMAN: Entonces va a ser el Grupo de Interacción entre el GAC y la junta directiva. Bien. El siguiente punto en nuestro temario tiene que ver con el asesoramiento del comunicado que suponemos va a salir de Barcelona. Tenemos algunos puntos marcados para que haya más claridad y para asegurarnos de estar todos en la misma línea y responder rápidamente al asesoramiento en forma predecible para que no haya ninguna distracción. También sabemos que también podemos dar una buena reacción. No sé si Christine puede hablar de esto.

CHRISTINE WILLETT: Christine Willett, de ICANN org. Siguiendo diapositiva, por favor. Como hemos hecho en las últimas reuniones, nosotros presentamos una línea de tiempo para que la considere el GAC dentro de su comunicado. Voy a señalar el punto número dos de la reunión de la junta directiva y el GAC, donde en este caso los representantes de ambos cuerpos hablan del asesoramiento. La idea es que sea a fines de noviembre la llamada para considerar el asesoramiento, desarrollar las consideraciones en cuestión con la idea de tomar acciones y después en enero de 2019 adoptar este tablero de mando y prepararnos para la reunión 64 de la ICANN.

MAARTEN BOTTERMAN: No sé, Manal, si a ustedes les parece bien, al GAC. Si esto está dentro de lo que ustedes tenían pensado.

MANAL ISMAIL: Yo diría que sí. Quiero ver si hay alguna reacción en la sala. Sí, Irán, por favor.

IRÁN: Para mí está bien pero tenemos que modificar un poco el abordaje porque en la reunión ustedes van a escuchar al GAC para entender cuál es el contenido del asesoramiento o van a tener algunas preliminares vinculadas con la forma en la que ustedes entienden y cómo quieren plantear el tema con el GAC. El proceso es diferente porque de ser el segundo, los miembros que están en ese grupo, el grupo interactivo, como yo que participo, nosotros vamos a tratar de entender sus preguntas y vamos a responderlas dentro del contexto del

asesoramiento. No podemos hacerlo en forma personal o individual. Yo sugiero que si ustedes los distinguidos miembros de la junta directiva están de acuerdo, antes de esa reunión leen el asesoramiento del GAC e identifican cualquier pregunta potencial, aclaración respecto del texto que tiene el comunicado. Después podemos seguir en la conferencia con las distintas preguntas.

MAARTEN BOTTERMAN: Sí. Nosotros presentamos preguntas. Lo que yo no sé es si las mandamos.

CHRISTINE WILLETT: Sí. Ya preparamos este cuestionario para el asesoramiento y podemos obviamente enviárselo al GAC para que los miembros del GAC que participen de la llamada lo tengan anticipadamente.

MAARTEN BOTTERMAN: Entonces ya lo hemos hecho. Si lo hemos hecho, vamos a seguir haciéndolo. Es poco tiempo antes de la llamada en general. La idea es que las preguntas queden claras. Vamos entonces a continuar con esta práctica de enviar las preguntas. Habiendo dicho esto, obviamente también a modo de información quiero decir que la práctica nos ha llevado a un buen entendimiento en general. Siempre hay lugar para mejorar un poco más. Es por eso que uno de los ejemplos es la sesión que acordamos tener después de esta sesión presencial para poder avanzar más aún. El siguiente punto en el temario es la revisión de los elementos que han quedado abiertos en el asesoramiento del GAC.

Como hablamos anteriormente, los principios del asesoramiento del GAC.

MANAL ISMAIL:

Quiero resumir rápidamente para los colegas que no participaron en la última reunión. Hubo un pedido del GAC sobre cómo podíamos tener un archivo en el mismo lugar donde tenemos el asesoramiento y cuál es el asesoramiento que sigue vigente. Estos son los principios del GAC sobre determinados temas como por ejemplo delegación y redelegación de ccTLD, WHOIS, etc. Estos son asesoramientos permanentes del GAC y la idea era generar un sistema de este tipo.

CHRISTINE WILLETT:

Si podemos pasar a la siguiente imagen, por favor. Estamos hablando del archivo histórico del asesoramiento del GAC. Después yo también tengo un vínculo que va directamente a ese asesoramiento continuo. Esa es una información actualizada que venimos dando en las últimas tres reuniones. Desde la reunión de Abu Dabi, la junta directiva ha compartido el estado del asesoramiento previo del GAC y le ha pedido al GAC que revea ese estado sobre todo cuando algunos miembros del GAC no acuerdan con ese estado documentado. Esto fue en la ICANN60. La idea de la junta directiva es avanzar para implementar esos estados tal como fueron presentados en el documento en la ICANN60.

Cuando vamos a hablar del alto nivel tenemos 181 elementos del asesoramiento del GAC que fueron emitidos desde la ICANN46. 145 fueron considerados por la junta directiva. En los últimos dos

comunicados hubo seis elementos en particular de los cuales la junta directiva difirió su tratamiento. Cuatro fueron diferidos de Puerto Rico, que tienen que ver con el GDPR. Ahí estamos esperando mayores datos del GAC. Y dos elementos de Panamá que tienen que ver con los códigos de país de dos caracteres que todavía necesitan de un debate entre la junta directiva y el GAC. La junta también consideró otros temas vinculados con el GDPR, la protección de las OIG y el WHOIS. Ese es el estado actual. Seis de esos ítems fueron aprobados.

Aquí vemos las distintas fases. Las fases que hemos estado utilizando no solo para el asesoramiento del GAC sino para todos los asesoramientos de los comités asesores. Pueden ver cómo estos 185 elementos de asesoramiento están alineados con esta categoría. Los seis ítems diferidos están en la fase 2. Los 16 que fueron considerados por la junta directiva, pero están esperando más aportes de la comunidad o acción de la comunidad, esto es la fase 3. Tenemos 10 que están siendo implementados por la organización ICANN y los 149 restantes los consideramos cerrados en este momento. Siguiendo imagen. Perdón, Manal.

MANAL ISMAIL:

Sí. Antes de avanzar. El asesoramiento del GAC cuando está marcado cerrado, ¿se marca cerrado después de toda la implementación, después de la aceptación o cuándo exactamente?

CHRISTINE WILLETT: Solo después de la implementación completa del asesoramiento. En ese caso pasan a la fase 5, cerrados. Si todavía están siendo implementados, están en la fase 4.

MANAL ISMAIL: Hago esta pregunta específicamente porque fue planteada durante nuestras deliberaciones sobre los códigos de dos caracteres. Estoy pensando en voz alta porque pensamos que quizá necesitamos un paso también para que el GAC reconozca la implementación antes de marcarlo como cerrado. Estoy mirando a mis colegas. No sé si alguno quiere intervenir. Sí, Kavouss, por favor.

IRÁN: Sí. Gracias, Manal. Estoy totalmente de acuerdo con lo que usted dijo. No es una decisión que toma una sola de las partes para saber si está implementado o no. la otra parte, que es el origen o la fuente, tiene que reconocer o confirmar que esto está considerado cerrado. Me parece que hay un cierto plazo donde la junta directiva lo considera cerrado pero nosotros tendríamos que tener nuestra oportunidad. Puede ser en línea con la junta directiva pero desde el punto de vista de los acuerdos y legales, la otra parte también tiene que decir que sí y, ya que tengo el uso de la palabra, se mencionó la cantidad de asesoramientos del GAC. Yo lo veo y creo que hay mucho asesoramiento del GAC que está relacionado con un tema específico. No solo tenemos que ver los números sino quizá agregar otra columna que tenga que ver con los temas. Por ejemplo, OIG. ¿Cuántas veces dimos asesoramiento? Es un tema que tiene importancia. No es un

número lo que tiene importancia. Esto le da la idea al país de cuánto tiempo le lleva a la junta directiva considerar su asesoramiento.

Hay temas que vienen de la ICANN43 y estamos en la 63 y se siguen considerando. Tenemos que tener otra columna. 181, el número que sea, y tiene que haber otra columna que indique que están relacionados con el tema: OING, dos caracteres, WHOIS, etc. para entender un poco mejor, desde nuestro punto de vista, cuál es la interacción en esta relación. Gracias.

MAARTEN BOTTERMAN:

Gracias, Kavouss. Esto fue desarrollado a pedido del GAC para seguir el rastreo de los números, para que nada se nos saliera o quedara fuera de la lista. Christine también va a señalar cuáles son esos proyectos que están en esa fase cinco y cuáles no lo están. Estuvimos hablando un poco de esta última fase, algo que está cerrado. En este momento creo que pueden ver en la sala que no queremos mirar todo lo que ya está. Si hay alguno en los 149 que no debe estar cerrado, nos tienen que alertar. No decimos que no deban volver a hablar de esos 149 si están cerrados. Queremos ser transparentes y por eso volver sobre el tema. Si ustedes tienen un nuevo pedido de por ejemplo un informe de tema por tema, podemos ver qué es lo que podemos hacer en los temas principales pero también diría que esto lo tiene que administrar el GAC.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Maarten. Si me permite, nosotros no estamos señalando esto porque no estemos satisfechos con la forma en la que hemos

trabajado. En realidad, esto lo disparó el tema de los dos caracteres. No queremos repetir una situación en la que todos piensan que esto está cerrado y el GAC siga manteniendo su posición y no está satisfecho con lo hecho. Chris, por favor.

CHRIS DISSPAIN:

Aquí corremos un peligro. No hay un proceso en este momento a través del cual el GAC apruebe o no que se ha implementado su asesoramiento. El proceso que utilizamos es que nosotros lo implementamos y aceptamos el asesoramiento y decimos que eso es lo que hemos hecho. Si no aprueban ustedes lo que hemos hecho, piensan que en realidad no lo hemos hecho, entonces el proceso tiene que contener algún asesoramiento adicional. Con respecto al tema de los códigos de dos caracteres, ustedes nos dieron asesoramiento pero no es algo nuevo o adicional.

Yo reconozco cuál es el problema. Entiendo, pero hay que ser muy cuidadosos de no entrar en un territorio de requerir la aprobación de ambas partes porque allí el GAC entraría en el territorio de la junta directiva como trata este asesoramiento. Tenemos un proceso a través del cual ustedes nos pueden dar un asesoramiento ulterior y decirnos que no consideran que hayamos hecho lo que nosotros decimos que hemos hecho. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Chris. Entiendo lo que dice. Tal vez tendríamos que considerar la propuesta que mencionaba Maarten, la de revisar aquellos puntos que están cerrados y asegurarnos de estar todos satisfechos. Si vemos

que hay algo que está indicado como cerrado y para nosotros no es así, indicárselo a la junta directiva. Adelante, Irán.

IRÁN:

Perdón por tomar la palabra nuevamente. La situación es la siguiente. La junta directiva aceptó el asesoramiento pero tal vez es posible que no lo haya implementado todavía. ¿El cierre se va a hacer cuando hayan aceptado el asesoramiento o cuando hayan implementado el asesoramiento? Nosotros creemos que es necesario distinguir entre estas dos situaciones. Muchas gracias. Lo han aceptado pero tal vez ese asesoramiento no se implemente por mucho tiempo. Cuando nosotros consideramos que estos elementos están cerrados, ¿lo hacemos sobre la base de que se aceptó el asesoramiento o se implementó el asesoramiento? Yo considero que debería ser una vez que se implemente ese asesoramiento no cuando es aceptado. Gracias.

MANAL ISMAIL:

El cierre se da con la implementación del asesoramiento pero el tema es qué pasa si el GAC no está satisfecho con la implementación de ese asesoramiento. Ahora el tema es el siguiente. Si hay algún problema, nosotros podemos brindar un nuevo asesoramiento, lo cual también tiene sentido. Entendemos su comentario. El cierre se hace de estos elementos una vez que se han implementado.

IRÁN: Entonces estoy perdido, Manal. La junta directiva lo ha implementado y si no está conforme el GAC con cómo lo implementa, ¿cómo hacemos?

MANAL ISMAIL: Olvídense de lo que le dije. ¿Usted quiere que el cierre de los elementos de asesoramiento se dé una vez que se hayan implementado? Esto lo confirmo. El cierre se da una vez que se ha implementado ese asesoramiento. Gracias, Kavouss. ¿Podemos seguir avanzando?

CHRISTINE WILLETT: Siguiendo diapositiva, por favor. Solamente tengo un par de cosas más para ver estos elementos que quedan aquí. Aquí vemos que los miembros del GAC están invitados obviamente a revisar todo este material después de esta reunión. Este es el detalle de los seis elementos que fueron diferidos desde el comunicado de San Juan y el de Panamá. Siguiendo, por favor.

Esta diapositiva habla acerca de esos 16 elementos que fueron identificados como fase 3, donde todavía hay pendiente una acción por parte de la comunidad. Aquí tenemos estas tres categorías. Las OIG, lo que hablamos de .GRAM y los identificadores de la Cruz Roja y la Media Luna Roja. Esto tiene que ver con aquellas cadenas de caracteres que todavía están pendientes de una definición por parte de la junta directiva. Esto hace referencia a esos 10 elementos que están en la fase 4 de implementación. La organización ICANN está trabajando activamente para implementar estos distintos asesoramientos individuales. La siguiente, por favor. En esta

diapositiva tenemos aquello a lo que yo hacía referencia antes, donde se ha hablado de los principios de asesoramiento del GAC.

MAARTEN BOTTERMAN: Aquellos que no están en la categoría 5, que son los que están totalmente implementados por ICANN como organización y no requieren ninguna acción, son muy evidentes. Al mostrárselos de esta manera ustedes pueden en una sola imagen tener una idea clara de en qué situación se encuentran esos elementos. Esperamos que este resumen general les resulte útil. Si hay algo que falta, este es el momento para indicarlo.

El siguiente tiene que ver con los principios de asesoramiento del GAC y parte de su asesoramiento se ha transformado en un principio de operación del GAC. En otras oportunidades hablábamos de cómo podíamos reflejar mejor esta situación en los archivos en el sitio web. Christine, ¿podría explicar la propuesta?

CHRISTINE WILLETT: La organización de ICANN ha publicado estos principios de asesoramiento del GAC con dos conjuntos diferentes de principios. Unos relacionados con los servicios de WHOIS de gTLD y otros que tienen que ver con los nuevos gTLD. Se han publicado de manera separada. Aquí tienen los vínculos correspondientes.

MANAL ISMAIL: Gracias, Christine. Si no hay ningún otro tema para discutir, creo que tenemos un tema más que tratar que tiene que ver con los seminarios web, porque nos estamos quedando sin tiempo.

MAARTEN BOTTERMAN: Creo que si esto está claro y no hay más preguntas sobre el proceso, podemos pasar a la segunda sesión que es la de los códigos de dos caracteres. Kavouss.

IRÁN: Sí, Maarten. Antes de hacer eso tengo una pregunta sencilla. Yo soy una persona sencilla. Es una pregunta sencilla. Inmediatamente después de que el GAC brinde asesoramiento, nuestros queridos amigos de la GNSO se preparan y elaboran una, dos, tres, cuatro, cinco páginas de comentarios y se las envían a ustedes. Les pediríamos que por favor consideren eso con sumo cuidado y que no tomen decisiones unilaterales sobre la base de lo que reciben porque cada uno tiene sus propias opiniones.

Lamentablemente, nosotros en el GAC no tenemos ese mecanismo para trabajar de manera tan inmediata y tan eficaz y efectiva y tener ese tipo de acuerdo. No tenemos esos tiempos pero los otros sí. Tienen muchas personas. Hay dos cámaras muy grandes más las comunidades, las unidades constitutivas, las partes interesadas, muy buena redacción y acuerdos y abogados. Por favor, ténganlo en cuenta. Si lo reciben, muy bien, pero actuar sobre eso que reciben es otra cosa. Sean muy cuidadosos al considera lo que reciben. Si

necesitan tomar alguna acción, por favor, consúltennos. De lo contrario, les pido que no tomen acciones sobre lo que reciben.

MANAL ISMAIL:

Muchas gracias, Kavouss. Este es exactamente el lugar donde tenemos que tener esta discusión, en el ámbito del grupo BGRI. ¿Podemos hacer algún comentario final de cierre, Maarten, o pasamos a la siguiente sesión?

MAARTEN BOTTERMAN:

Simplemente les agradezco. La idea del BGRI es mejorar en la medida de lo posible el proceso de diálogo entre la junta directiva y el GAC. Vamos a seguir trabajando para ello. Incluso en aquellas instancias como los seminarios web donde informamos a los recién llegados, quienes se suman a nosotros por primera vez, qué es lo que hace el BGRI. Hay mucha rotación en el GAC y entonces la gente funciona mejor cuando está bien informada. Creo que podemos cerrar esta sesión del BGRI o tal vez en el futuro el grupo de interacción entre la junta directiva y el GAC.

MANAL ISMAIL:

Muchísimas gracias, Maarten. También a Christine y a David. ¿Tenemos una diapositiva para la introducción de este diálogo informal entre el GAC y la junta directiva? ¿Podríamos proyectarla, por favor? Mientras tanto les quiero dar nuevamente la bienvenida a Maarten y también a otros miembros de la junta directiva en el panel.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]